

★ 提案58的贊成論點 ★

提案58確保所有學生盡快擁有適當的英文能力。

太多California州學生進度落後太多且沒有給予適當機會，以最效率的教學方式學習英文。這是因為將近20年過時的法律，提案227，限制學區可使用的教導英文的教學方式。

提案58修正提案227，解除這些限制，讓學校可使用最新的教學方式，協助學生學習。

提案58 • 規定當地學區識別年度K-12當地控制和責任制計劃中將提供的教學方式，協助確保所有學生以最快的速度精通英文。• 規定學校提供英文學習者結構化英文浸入式方案。但是學校也可依據研究結果和利益相關者的意見，採用其他語言教學方式。• 學區必須尋求教育工作者、家長和社區的意見。

提案58同時也擴大說英文者學習第二語言的機會。

提案58透過讓學校取消擴充多種語言教育，打破損害學生利益的障礙。提案58鼓勵學區提供教學方案，讓母語為英文者可精通第二語言：

- 學區必須納入年度K-12當地控制和責任制計劃方案，讓說英文的學生有機會精通第二語言。
- 學區的非英文選擇必須反映家長、社區和學校語言和財務資源。
- 研究顯示參與方案並被教授超過一種語言的學生可達到更高的學業成就。

提案58恢復當地對學校的控制。

提案58允許當地學區選擇最新的語言教學方式，改善學生學習成果，不受數十年前過時法律所導致的法律限制的影響。

提案58提供我們的兒童和本州更美好的未來。

世界經濟快速變化。今日科技讓最小型的企業都可將觸角延伸到全球。精通英文和第二語言將讓人更容易就業，並在開始就業就獲得較高的薪水並讓California州的勞動力做出更完善的準備，爭取全球經濟工作的機會。

提案58擁有來自當地學區、教育工作者、家長和僱員廣泛的支持。

賦予當地學校所需的工具，改善學生學習成果，無關黨派也不是政治問題。兩黨州立法院投票將提案58列入投票項目。對提案58的合理改革措施，改善學校語言教學的支持者廣泛包括：當地學校委員會（California州學校委員會聯合會）、教師（California州語言教師協會、California州教師協會、California州美國教師聯合會）、家長（California州家長教師聯誼會）以及僱員（包括San Jose/Silicon Valley和Los Angeles縣商會）。

提案58的改革措施允許學校採用最新語言教學方式，改善學生學習成果並更妥善運用納稅人的稅金。

如需更多資訊，請訪問[www.SupportProp58.com](http://www.SupportProp58.com)。

請對提案58投贊成(YES)票。

**LENORA LACY BARNES**，資深副主席

California州美國教師聯合會

**CHRIS UNGAR**，主席

California州學校委員會聯合會

**TANYA ZACCONE**，高級行政主管

California州語言教師協會

★ 反駁提案58的贊成論點 ★

二十八年前，California州學校強迫上千名兒童強制選修西班牙文獨佔課程。學生、家長和僱員不想重溫惡夢，但雙語教育「遊說團」和教師工會則不然，同樣希望讓提案58列入投票項目的政治人物也希望重新加入雙語課程。

我們是許多州立法院議員中兩位投反對票的議員並力勸你也投反對(NO)票。

在1998年，California州選民同意動議案，要求在學校教授兒童英文，除非他們的家長不同意。此舉是因為非以英文為母語者長期在「雙語」課程中掙扎求生且無法提升程度。

學習成果驚人。兒童強迫修習進行多年的「雙語課程」時，他們學習英文的速度更快。因為學習英文的速度更快且年齡尚輕，記錄在案的移民學生進入州學院和大學的數量增加。

那些支持提案58的人希望進行改革，因為這些所謂的「語言教師」僅在學生選擇雙語課程時，才可留校。僅教師和他們的工會受益，而非兒童。

提案58的目的不是進行英文教學的現代化，而是反對在違反家長意願的情況下，強加失敗的英文教學方法在移民兒童上。

提案58剝奪家長讓他們的子女獲得英文教育的權利。

請對此欺騙性的選票議案投反對(NO)票。

**SHANNON GROVE**，州眾議院女議員

Bakersfield

**JOEL ANDERSON**，州參議院參議員

San Diego縣

## ★ 提案58的反對論點 ★

此選票議案是SACRAMENTO政客們欺騙的伎倆

● 提案58的正式名稱為「英文教育」。但是實際上是廢止在California州公立學校教授兒童英文的規定。這都是Sacramento政客們的伎倆，想欺騙於1998年讓提案227「兒童英文教育」通過的選民。● 提案58最糟糕的部分隱藏在第8節，目的是廢止對California州立法院的所有限制，讓他們未來可進行變更。這將允許州立法院僅需進行多數投票，就可在公立學校重新開設西班牙文教學課程，再次違背家長的期望，強迫拉丁裔兒童再次選修課程。● 在公立學校教授英文受到California家長的支持，不論是移民或非移民、拉丁裔或昂格魯薩克遜裔、亞裔或非裔。這是政治人物嘗試使用欺騙性的名稱，欺騙選民的原因。

請對提案投反對(NO)票並持續「兒童英文教育」—因為這個方案行得通！

● 數十年來，上百萬拉丁裔兒童被迫選修西班牙文課程，卻被誤導稱為「雙語教育」。這是教育的災難且沒有任何作用。許多拉丁裔從未適當學習如何閱讀、書寫或甚至說出流利的英文。● 但在1998年，California州選民同意提案227—「兒童英文教育」動議案—提供移民學生英文浸入式方案並規定他們入學時立即選修英文課程。● 為人師表電影中的Jaime Escalante，是美國最知名且成功的教師，擔任提案227活動的名譽主席，讓

California州拉丁裔從西班牙文教育限制解脫。● 而且確實達到效果！四年內，California州超過一百萬移民學生的測驗成績提升30%、50%或甚至達到100%。● 所有主要報刊，甚至是全國性的紐約時報，宣稱新式的英文浸入式系統是教育上的成功。● 前歐辛塞德聯合校區(Oceanside Unified School District)學監承認三十年來他在雙語教育上犯下的錯誤並成為英文浸入式教育的全國宣導者。● 自「兒童英文教育」通過以來，拉丁裔學生取得學業上的高分，足以入學著名的California州系統大學的人數大幅增加。● 提案227在California州學校的成效卓著，讓幾乎所有人都遺忘整個問題，除了雙語教育活動人士。現在他們嘗試欺騙選民，嘗試恢復強制的西班牙文課程。

請對提案投反對(NO)票，並持續「兒童英文教育」並珍惜Jaime Escalante為California州移民學生所留下的教育傳奇。

如需更多資訊，請訪問我們的網站，網址：

[www.KeepEnglish.org](http://www.KeepEnglish.org)

**RON UNZ**，主席

兒童英文教育

**KENNETH A. NOONAN**，前歐辛塞德聯合校區學監

## ★ 反駁提案58的反對論點 ★

提案58確保所有學生盡快精通英語。提案58同時也擴大說英文者精通第二語言的機會。

這是提案58受到本州領導的教育工作者和家長倡導者—課堂教師、本州學校委員會、本州家長教師聯誼會、學校校長和當地學校委員會委員—和州長Jerry Brown的支持。

提案58不是「欺騙的伎倆」。

請不要被對手的恐嚇伎倆所蒙騙。提案58不是放棄英文教學，並崇尚「強制西班牙文課程」的「伎倆」。此處為提案58真正的內容：

● 學區必須提供為小學生設計的「有效且適當」的語言課程，確保可盡快且最有效精通英文」（教育法規第305(a)(1)和306(c)節）。● 「所有California州學校學生都有權利獲得免費的公共教育和英文的公共教育。」（教育法規第320節）● 學區「應在最低限度內提供英文學習者結構化的英文浸入式方案」（教育法規地305(a)(2)節）。

顯示的證據不足於支持對手的說法。對手聲稱提案227廣泛的成功，但是美國研究研習會經過五年廣泛評估後得出結論「沒有結論性的證據」可支持他們的說法。

教育工作者和家長請求你否決反對派的恐嚇伎倆。根據提案58，當地學區將依據家長、教育工作者和社區的意見，決定學生最適當的語言教學方式，以盡快精通英文並擴大說英文者精通第二語言的機會。

支持我們的兒童和我們的學校。請對提案58投贊成(YES)票。

**JUSTINE FISCHER**，主席

California州家長教師聯誼會

**TOM TORLAKSON**，本州公共教育督學

**RALPH GOMEZ PORRAS**，主席

California州學校行政官協會